



**Croeso cynnes i ymwelwyr o Gymru! A warm welcome to visitors from Wales!**

*Mae gan y DDraig ddau dafod The Dragon has two tongues*

Croeso i Eglwys Crist la Manche, cymuned yn esgobaeth Eglwys Loegr yn Ewrop. Mae gwasanaethau yn ein heglwysi yn Saesneg, ond efallai y byddwch yn dod ar draws mwy o alawon emynau Cymraeg cyfarwydd yma nag y byddech yn yr eglwys Seisnig gyffredin! Rydym hefyd yn atgoffa ein hunain yn rheolaidd bod y term 'Anglicanaidd' yn golygu rhywbeth ehangach na 'Eglwys Loegr!' - rydym yn rhan o'r Cymundeb Anglicanaidd byd-eang.

Byddai aelodau'r Eglwys yng Nghymru yn teimlo'n gartrefol yn arbennig yn ein gwasanaethau, ond wrth gwrs rydym yn croesawu aelodau o wahanol enwadau ac yn gobeithio y byddant yn cael eu bendithio trwy ddod ar draws ein cymuned.

Mae gan ein Caplan, y Tad Chris, wreiddiau o'r Cymoedd ac o ganolbarth Cymru. Hyfforddodd yn Llandaf, a gwasanaethodd mewn plwyfi gan gynnwys Tregaron a Betws y Coed. Mae ei Gymraeg yn eithaf rhydlyd ar ôl 25 mlynedd yn Eglwys Loegr, ond ni fyddem yn cael unrhyw anhawster i ddarparu gweinidogaeth ar gais yn y Gymraeg neu'n ddwyieithog ar gyfer eiliadau bugeiliol fel bedyddiadau, priodasau ac angladdau.

Mae ein Caplaniaeth yn bodoli trwy roddion ein haelodau – amser, talentau a chyllid: rydym yn dibynnu ar haelioni aelodau ac ymwelwyr i gynnal a datblygu ein gweinidogaeth. Gobeithiwn eich bod yn falch ein bod ni yma heddiw, a gobeithio y byddwch chi eisiau ein helpu i fod yma yfory.

Welcome to Christ Church la Manche, a community in the Church of England diocese in Europe. Services in our churches are in English, but you may encounter more familiar Welsh hymn tunes here than you might in the average English church. We also remind ourselves regularly that the term 'Anglican' means something wider than 'Church of England' – we are a part of the world-wide Anglican Communion.

Members of the Church in Wales would especially feel at home in our services, but of course we welcome members of different denominations and hope they will be blessed by encountering our community.

Our Chaplain Fr Chris has roots from the Valleys and from mid Wales. He trained at Llandaff, and served in parishes including Tregaron and Betws y Coed. His Welsh is pretty rusty after 25 years in the Church of England, but we would have no difficulty in providing ministry on request in Welsh or bilingually for pastoral moments such as baptisms, weddings and funerals.

Our Chaplaincy exists through the giving of our members – time, talents and finance: we rely on the generosity of members and visitors to maintain and develop our ministry. We hope you are glad we are here today, and hope you will want to help us to be here tomorrow.